



## FORMATION DE FORMATEURS REGIONAUX EN EDUCATION NON FORMELLE AU MAROC



### 2 ème Rapport d'étude

réalisé par :

Joëlle ARNODO, C.R.I. – Région PACA  
Franck DANTZER, C.R.I. – Région PACA

Décembre 2003 – Juin 2004

---

Centre Ressources Illettrisme de la région PACA. 3, cours Joseph Thierry, 13001 Marseille. 04 91 08 49 89  
[ressources.paca@illettrisme.org](mailto:ressources.paca@illettrisme.org).

[www.illettrisme.org](http://www.illettrisme.org).

N° SIRET : 418 342 549 00031, N° APE : 804C

# SOMMAIRE

|                                                                                  |               |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>I. Introduction.....</b>                                                      | <b>3</b>      |
| <b>II. Objet de l'étude.....</b>                                                 | <b>4</b>      |
| A. Rappel du contexte d'origine .....                                            | 4             |
| B. Le Programme : Quelle continuité ? .....                                      | 4             |
| C. De nouveaux questionnements .....                                             | 5             |
| <b>III. Démarche retenue .....</b>                                               | <b>7</b>      |
| A. Les choix méthodologiques .....                                               | 7             |
| B. Elaboration du protocole .....                                                | 8             |
| <b>IV. Recueil de données et d'informations au Maroc .....</b>                   | <b>11</b>     |
| A. Recueil d'éléments et de données issus des observations: .....                | 11            |
| B. Les entretiens .....                                                          | 21            |
| <b>V. Analyses, commentaires et réflexions théoriques .....</b>                  | <b>27</b>     |
| A. Du point de vue des caractéristiques du contexte général de la formation..... | 27            |
| B. Les composantes de la situation, les conditions de l'activité .....           | 28            |
| C. Les comportements .....                                                       | 29            |
| <b>VI. Les atouts du dispositif de formation.....</b>                            | <b>32</b>     |
| <b>VII. Quelques propositions.....</b>                                           | <b>33</b>     |
| A. Au niveau macro.....                                                          | 33            |
| B. Au niveau méso.....                                                           | 33            |
| C. Au niveau micro .....                                                         | 34            |
| <b>VIII. Conclusion.....</b>                                                     | <b>35</b>     |
| <br><b>ANNEXE.1 Choix des supports et outils.....</b>                            | <br><b>37</b> |
| <b>ANNEXE.2 Le programme de la session.....</b>                                  | <b>44</b>     |
| <b>ANNEXE.3 Les participants.....</b>                                            | <b>45</b>     |
| <b>ANNEXE.4 Documents d'appoints.....</b>                                        | <b>46</b>     |
| <b>BIBLIOGRAPHIE.....</b>                                                        | <b>48</b>     |

## I. Introduction

La présente étude porte sur une action de formation de formateurs régionaux de l'Education Non Formelle (ENF) du royaume du Maroc, et plus précisément sur le 4<sup>o</sup> module de la 2<sup>o</sup> session qui s'est déroulé à Rabat du 8 au 12 décembre 2003.

Cette action, menée dans le cadre d'un partenariat transnational par l'Espace Pédagogie Formation France de Marseille (E.P.F.F.), est à la fois fondatrice et expérimentale.

Elle doit servir le projet de l' ENF qui lui-même participe d'une vision stratégique et politique ("le combat contre l'ignorance"<sup>1</sup>) au service d'une société en mouvement. Cette vision "globale" déborde le champ propre du projet de l'ENF.

Dans ce contexte, cette action de formation se construit dans ses pratiques. Pour l'étudier, il nous a paru préférable d'opter pour une démarche d'observation et d'analyse, afin d'éclairer l'action et d'informer les acteurs qui y sont impliqués sur ce qui se joue dans la situation. Cette option vise à produire des connaissances sur l'action de formation, ses effets et son impact sur son environnement.

Notre objet est avant tout de chercher à en expliquer les fondements, les enjeux auxquels elle est soumise, de rechercher les causes des éventuels dysfonctionnements qu'elle subit, les effets qu'elle provoque, pour donner des pistes d'actions.

L'analyse d'une démarche est loin d'être unique, standardisée. Elle dépend essentiellement du référentiel de l'analyste, mais aussi des objectifs poursuivis, c'est-à-dire du cadre de l'intervention (demande d'origine, acteurs en présence, situation, contexte, environnement de l'action de formation, inscription et posture de l'observateur, etc.).

Cette étude ne prend alors son sens que si elle est au service de l'action et repose elle-même sur les pratiques en actes.

Il ne pourra s'agir que de réflexions issues de situations contextuelles, qui n'auront pas valeurs de jugement, mais qui se veulent des interrogations, des questionnements, des éclaircissements pour aider à la décision.

Cette étude s'inscrit délibérément dans le processus de formation et à ce titre participe de l'ingénierie développée par E.P.F.F au service de la direction de l'ENF.

---

<sup>1</sup> Expression citée par Madame la Secrétaire d'Etat à l'Alphabétisation et à l'Education non formelle du Royaume du Maroc.

## II. Objet de l'étude

### **A. Rappel du contexte d'origine**

Dès 2002, il s'est agit, pour la Direction de l'éducation non formelle, de mettre sur pied un dispositif de professionnalisation de ses formateurs régionaux<sup>2</sup> qui s'appuie sur un programme de formation en rupture mais en même temps qui les implique et les mobilise.

L'enjeu de cette formation est d'être une cheville opérante permettant aux formateurs de relier leurs actions dans le champ de l'éducation formelle avec celles à développer dans le cadre de l'éducation non formelle où les problématiques sont différentes et nécessitent d'autres démarches qui abordent notamment l'approche « d'Apprendre à Apprendre ».

Dans le même temps, l'organisme Espace Pédagogie Formation France de Marseille (E.P.F.F.), représentée par sa directrice madame Brigitte Perruque, développait une étude d'ingénierie de formation d'animateurs de l'Education pour Tous au Maroc en s'appuyant sur une approche similaire.

Celle-ci a reçu un accueil favorable de la Direction de l'Education non formelle qui a souhaité l'initier dans son propre programme de formation en y associant différents partenaires et plus particulièrement le service des Relations Internationales du Conseil Général des Bouches du Rhône ainsi que la Délégation à la solidarité, à l'intégration et à la lutte contre les exclusions de la Ville de Marseille.

A la demande de la directrice d'E.P.F.F, le Centre Ressources Illettrisme de la région Provence – Alpes –Côte d'Azur (C.R.I. – Région PACA) a été missionné pour porter un regard externe sur ce dispositif de formation afin vérifier la pertinence et d'en informer l'ensemble des partenaires de l'action engagée.

L'objectif de cette mission était celui d'une évaluation extérieure au service tant de l'organisme de formation E.P.F.F que de la DENF.

L'enjeu était de croiser les regards d'évaluation sur le dispositif en fonction des attentes de chacun des acteurs. Ce travail a donné lieu à la diffusion d'un premier rapport d'étude<sup>3</sup> en janvier 2003.

### **B. Le Programme : Quelle continuité ?**

Comme nous l'avons noté dans ce rapport rédigé à l'occasion du programme 2002/2003, l'intérêt de la démarche engagée est de croiser les regards sur le dispositif en fonction des attentes (et des contraintes) de chacun des acteurs.

Il nous a donc paru important, en préalable à cette nouvelle étude, de réunir l'ensemble des informations disponibles concernant la formation et ses nouvelles orientations éventuelles.

De fait, des évolutions ont été apportées au dispositif.

---

<sup>2</sup> Est nommé ici « formateur » tout participant : enseignants-formateurs en CFI, CPR, ENS ou inspecteurs de l'éducation formelle, volontaires pour développer le projet de l'éducation non formelle au service des enfants (9-15 ans) déscolarisés au Maroc

<sup>3</sup> Formation de formateurs régionaux en Education non formelle : Une logique d'évaluation, F. Dantzer, C.R.I. – Région PACA, Marseille, Janvier 2003

Elles sont issues :

- D'une part, d'une expérimentation de transfert de la méthode « Apprendre à Apprendre » à des situations réelles au sein d'une classe d'enfants de l'éducation non-formelle, par le groupe de formateurs ayant suivi le dispositif en 2002.
- D'autre part, des décisions prises lors de rencontres de régulation, entre la Direction de l'Education non formelle et la Direction de l'organisme Espace Pédagogique Formation France (E.P.F.F.), concernant la généralisation de cette expérimentation aux formateurs concernés par la nouvelle campagne de formation.

Le programme de formation de formateurs régionaux en ENF pour l'année 2003 a été articulé comme suit :

- Module 1 : Environnement de la formation (5 jours, en grand groupe)
- Module 2 : L'Educabilité cognitive (5 jours en grand groupe)
- Module 3 : Apprendre à apprendre (2x3 jours en demi-groupe)
- Module 4 : Apprendre à apprendre, activités pratiques et mise en commun (5 jours en alternance : 3 jours en grand groupe et 2 jours d'application en demi groupe)

Si l'objectif principal de ce nouveau cycle reste inchangé par rapport au précédent, à savoir créer un savoir partagé par l'ensemble des participants, de façon à ce qu'ils puissent en assurer la duplication sur leur circonscription, la session expérimentale menée avec les formateurs du premier cycle a confirmé l'importance de se doter de supports et d'outils adaptés à l'éducation non formelle, à la réalité marocaine et donc produit en *langue arabe dialectale*.

Face à ce nouveau contexte, à l'évolution du dispositif, aux orientations nouvelles que semblent vouloir apporter la Direction de l'Education non formelle au programme de formation de formateurs régionaux, le cadre de notre évaluation externe devait-il rester identique à celui que nous avons posé lors de la première session ?

### **C. De nouveaux questionnements**

La question de la posture, se posant en permanence dans notre démarche, nous a poussé à nous ré-interroger sur les finalités du regard que nous devons porter sur le dispositif.

Il s'agissait selon nous d'analyser les informations et les données recueillies de façon à produire de la connaissance sur les besoins en émergence issus du programme et de son évolution.

**Comment dans ce contexte et ces conditions, orienter notre étude pour déplacer notre regard, non plus, uniquement, vers la pertinence de la prestation, mais aussi vers ce qui ce joue dans la situation, ce qui fait éventuellement freins ou blocages au processus formatif ?**

C'est faire des choix notamment quant à :

- L'objectif de l'évaluation
- Au prélèvement des données
- A la structuration de ces données

L'ensemble de ces réflexions et questionnements nous a poussé à redéfinir une méthodologie d'étude et à élaborer un protocole d'actions pour nous permettre de mettre en évidence les besoins issus du passage à la pratique, de valider les modalités de transformation du programme de formation, mais aussi les conditions de mises en œuvre d'un processus de production et de mutualisation de supports pédagogiques adaptés à l'approche développée, au public de l'éducation non formelle et à la réalité marocaine.

### III. Démarche retenue

#### A. Les choix méthodologiques

La question du choix méthodologique doit se faire selon un cadre de référence qui permettra de réaliser la sélection de l'investigation. Nous continuons à retenir le modèle de la « boîte ouverte »<sup>4</sup>, en tant que modèle opérationnel, pour analyser l'ensemble des composantes d'une action de formation.

Il s'agit de rester inscrit dans une logique de projet visant à engager une réflexion commune pour construire, en partenariat, quelque chose de cohérent. Cette logique du projet souligne le fait que la connaissance se construit plus qu'elle ne se transmet.

C'est donc centrer notre attention sur les groupes de « partenaires » qui seront engagés dans les différentes situations de la formation, pour analyser l'interdépendance des comportements et plus précisément l'action des sujets sur leur environnement.

Cela revient à déterminer les informations à recueillir, en référence aux objectifs poursuivis et en fonction des critères considérés comme signes de la réalisation de ceux-ci<sup>5</sup>.

Cela induit le prélèvement et la structuration des données à opérer. Nous avons opté pour une collecte et un recueil des données, tout au long de l'action, qui s'articule autour de différentes modalités :

- Collecte des documents de suivis divers (administratifs, comptes rendus d'activités, questionnaires, ..)
- Des observations sur les diverses situations de formation retenues dans le cadre de notre intervention sur site
- Une conduite d'entretiens en direction des différents acteurs de la formation :
  - Les participants
  - L'organisme prestataire de la formation : la direction et l'intervenante
  - La direction de l'éducation non formelle et les coordonnateurs du programme de formation

Le choix des entretiens nous permet de recueillir une parole sur ce qui se vit dans la situation. C'est aussi à travers la formalisation de l'échange, l'opportunité de faire entendre des besoins, des attentes, des réflexions.

Ces choix sont orientés par notre souci de structurer l'ensemble des données et informations collectées de façon à nous permettre :

- d'identifier les faits
- de construire un réseau de relations entre les faits
- d'interpréter les situations

---

<sup>4</sup> X. Roegiers, *Analyser une action d'éducation ou de formation*, De Boeck Université, Paris, Bruxelles, 1997.

<sup>5</sup> Cf. ANNEXE.1 . Choix des supports et outils, de la présente étude.

par une analyse systémique des situations, des rapports et des interactions entre les différentes composantes du programme de formation, en vue de proposer, grâce aux connaissances ainsi produites, des orientations et d'aider les décisionnaires dans leur choix.

## ***B. Elaboration du protocole***

Ce protocole a pour fonction de proposer un cadre opérationnel pour l'étude. Il présente chronologiquement l'ensemble des règles et opérations qui seront mises en œuvre dans la conduite de l'étude.

### **Modalité et déroulement de l'action :**

- Une phase amont à la rencontre du groupe
- Une phase d'investigation sur site
- Une phase en retour, et décomposable en 2 temps :
  - Un temps d'analyse et de croisement des données
  - Un temps de synthèse

#### **a) Recueil d'informations**

##### ***Collecte des différents supports, écrits, interviews, questionnaires :***

- programme
- questionnaire
- compte rendu
- etc.

#### **b) Investigation sur site (Maroc) : Collecte de données et prise d'indices**

##### ***(1) Après des formateurs***

- Suivi et observation en grand groupe du 8 décembre

Cette journée avait pour objectif de permettre aux formateurs de :

- Produire (en Arabe dialectal) des supports d'application permettant de mettre en évidence le travail autour de la gestion mentale (méthode proposée lors du 3<sup>o</sup> module du cycle de formation),
- Elaborer les questions du « dialogue pédagogique » qui guideront les formateurs dans la phase d'application d'accompagnement pédagogique d'enfants relevant de l'éducation non formelle.

Au cours de cette journée, en situation d'observateur nous avons établi une description du déroulement de la séance. Nous avons relevé plus particulièrement les interactions qui se mettent en place, les divers questionnements, et l'ensemble des événements particuliers et/ou critiques qui pourraient avoir lieu.

- ❑ Nous avons guidé l'observation à partir des éléments d'une grille d'observation
- ❑ Nous avons cherché à établir, ce qui s'est joué et ce qu'il en est ressorti :
  - Eléments de décision pris sur les conduites à tenir,
  - Formalisation du scénario pédagogique à mettre en œuvre avec les enfants

▪ Suivi et observation en séance d'application du 9 décembre

Au cours de cette séance, de mise en application de la méthode auprès d'enfants relevant de l'éducation non formelle, notre observation s'est située à deux niveaux :

- Une prise d'informations : l'ensemble des faits et de leurs déroulements, guidant la communication dans la classe pour cerner le rôle du formateur-animateur
- Une centration sur les différentes séquences mise en œuvre dans le déroulement de cette situation (prise d'indices sur le réel observé / prévu), en notant à chacun des stades :
  - Les phases caractéristiques,
  - Les questionnements qui ont lieu,
  - La description des attitudes et comportements relationnels des autres formateurs (échanges, questions de reformulation, divers éléments de communication non verbale).

L'objectif de l'observation est de:

- Collecter un ensemble d'informations, d'indices, de données pour analyser la compréhension et l'appropriation de la démarche par les formateurs.
- Recueillir les éléments (à croiser avec les entretiens) afin de mettre en relief les écarts éventuels entre : la représentation à priori de la démarche par les formateurs et leur compréhension à posteriori de celle-ci (ce qu'ils montrent, verbalisent et en retiennent)

▪ Entretien de type semi-directif auprès des différents participants

Notre objectif était de recueillir leurs impressions sur ce qu'ils ont vécu et la manière dont ils l'analysent en restant centré sur les aspects pédagogiques :

- Perception des objectifs pédagogiques (présentation, intérêt, adhésion, compréhension, animation) :
  - (i) par rapport à leur formation
  - (ii) par rapport à la séance de restitution
- Les apports qu'ils en retirent
- Comment, cette expérience, change-t-elle leur conception des séances à mener avec :
  - (iii) les enfants ?
  - (iv) les animateurs ?

- Leur appréhension des enfants a-t-elle changé du fait de cette expérience, quels enseignements en retirent-ils ?

### *(2) Auprès de la Direction de l'Education non formelle*

- Entretien et mise en évidence des attentes et des objectifs

Ces entretiens porteront essentiellement sur l'évolution du dispositif :

- Comment l'ont-ils envisagé ?
- Quels nouveaux effets attendent-ils de cette évolution ?
- Y-a-t-il rupture ou évolution, par rapport au projet initial ?
- Cette évolution correspond-elle à de nouvelles attentes, à de nouveaux objectifs ? si oui, lesquels ?

- Retour sur et finalisation de la demande

### *(3) Auprès de l'intervenante : Françoise Grüdler<sup>6</sup>*

- Retour et finalisation sur les précédents modules
- Entretien et mise en évidence des attentes et des objectifs

## **c) Exploitation et analyse**

### *(1) Analyse*

- Croisement des données
- Identification des balises

### *(2) Synthèse*

- Synthèse et réflexions
- Articulation autour de la démarche mise en place

---

<sup>6</sup> Françoise Grüdler est la responsable de formation de E.P.F.F, et intervient en tant que formatrice du programme de formation de formateurs régionaux de l'ENF

## IV. Recueil de données et d'informations au Maroc

### ***A. Recueil d'éléments et de données issus des observations:***

Il débute par une observation « naturaliste dans une situation circonscrite »<sup>7</sup>, où s'imposent les principes d'accumulation et de non sélectivité des informations recueillies dans la continuité.

#### ***1. En séance plénière du 8/12/2003***

| Le déroulements des faits                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Les commentaires                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Ouverture (9h00)</b></p> <p>Avant de débiter la séance, l'intervenante<sup>8</sup> souhaite présenter les personnes qui, comme convenu, l'accompagneront pendant les trois premières journées de ce nouveau module (les observateurs du Centre Ressources Illettrisme de la région PACA (France), Mme Brigitte Perruque, directrice de l'organisme E.P.F.F et Mme Fay-Bocognani, élue à la solidarité, à l'intégration et à lutte contre les exclusions de la ville de Marseille représentant Monsieur le Maire J.C Gaudin).</p> <p>Elle fait un rappel du dernier module à travers un exercice d' « entraînement cognitif ».</p> <p><b>Présentation de l'organisation du module</b></p> <p>M. Baidada, Coordonnateur de ce programme de formation pour la Direction de l'Education Non Formelle (ENF), procède à la présentation et à la remise du programme de la semaine.</p> <p>Françoise présente l'objectif de cette séance :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Journée de préparation aux séances de mises en pratique sur le terrain dans des classes de l' ENF ("association marocaine pour les enfants précaires")</li></ul> | <p>► <i>Ambiance de mise en route: conviviale</i><sup>9</sup></p> <p>commentaire de Françoise : « donc un exercice bien ciblé pour les enfants»</p> |

<sup>7</sup> L'observation est centrée sur des faits de vie du groupe. Les séquences d'événements sont enregistrées aussi fidèlement que possible, les données qualitatives sont caractérisées par leur nature descriptive.

<sup>8</sup> Par convention et pour plus de facilité, nous appellerons l'intervenante par son prénom Françoise, voir par son initial F quand il s'agira de préciser ses actions ou attitudes dans le déroulement de la situation.

<sup>9</sup> les remarques en italique correspondent aux remarques personnelles de l'observateur saisie dans le cours de son observation

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>par la production de textes (poèmes)<br/>pas trop « chargées en images ».</p> <p>Elle remet à l'ensemble des participants un support de préparation et des exemples issus du groupe précédent (cf. module 5, 2002).</p> <p><b>Démarrage de la séance (9h30)</b></p> <p>Retour sur le dernier module : "la gestion mentale"</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- courant apprendre à apprendre</li> <li>- Développement : Gestion mentale : "introspection, investigation"</li> </ul> <p>F : « Qu'est-ce que la Gestion mentale? »</p> <p>R : Pédagogie de la réussite</p> <p>F : « Quel est le premier exercice? »</p> <p>R : Support "oral-texte"</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pas de consignes,</li> <li>2. puis direction par la consigne</li> </ol> <p>Elle apporte des précisions pour resituer les réponses par rapport au courant de l'éducabilité cognitive et notamment au concept de modifiabilité : « qui vient de la plasticité du cerveau et est issu des neurosciences »</p> <p>F précise qu'en application, il faut faire préalablement une scénarisation, c'est-à-dire élaborer les consignes qui guideront le déroulement de la situation d'apprentissage.</p> <p>La consigne correspond à la mise en projet : son importance est capitale</p> <p>F: quel est l'importance de la consigne?</p> <p>R: Pour mobiliser l'attention" (hors de l'injonction: soyez attentif!)</p> <p>François précise que, par analogie, le travail sur la consigne sera l'entrée du travail de la journée.</p> <p>Elle relève qu'il faudra être très attentif à la perturbation liée à la présence importante de spectateurs externes, par conséquent la consigne sera fondamentale pour centrer les enfants sur la tâche à réaliser.</p> <p><b>Préparation du travail attendu</b></p> <p>Ensuite, vient un grand temps d'explication. près une question sur la nécessité de présenter le cadre et le contexte du lieu d'intervention, F, répond en présentant la dernière mise en situation qui s'est déroulée en 2 temps,</p> | <p>Françoise questionne les participants pour situer ce qu'ils ont retenu. Bonne réaction des formateurs, interactions, relance</p> <p>► <i>Signes para linguistiques de l'attention : prises de notes, silence, calme</i></p> <p>► <i>Travail d'explication des notions évoquées : interactions, compréhension, sens de la tâche, ...</i></p> <p>► <i>Signes d'approbation : geste du menton, mouvement des yeux, regard ouvert, penchés vers l'avant, hochements de têtes.</i></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- 1° temps= échec (voir les questionnaires), régulation,</li> <li>- 2° temps un formateur anime et donne la consigne dirige la séance, les autres sont mis en tutorat des élèves (1 pour 1)</li> </ul> <p>F insiste longtemps pour cadrer l'importance de réalisation du scénario, des supports et des consignes à mettre en oeuvre, à partir des résultats de la première expérience</p> <p>Après 20', F relance des questions sur les précédentes séquences:</p> <p>R: il y a toujours au moins un formateur qui répond, et qui permet de relancer les autres</p> <p>F: porte à l'attention des participants, l'importance à accorder <u>au choix du vocabulaire</u> (en lien avec le réel des enfants = concret) pour rester dans la situation pédagogique prévue sans perturber "affectivement" les enfants, et garder un support de travail "positif" qui permette d'analyser le processus de l'enfant.</p> <p>Formateur: « Pourquoi en reste-t-on au choix d'un seul geste mental (quid des 4 autres!) ? »</p> <p>Réponse de F: Il faut bien commencer et en choisir un (un a priori, basé sur le fait que « l'attention » est un préalable) pour permettre de déconstruire ce "travail" de l'enfant et replacer les autres gestes dans le travail à venir en 2004.</p> <p><b>Temps de travail sur la consigne (10H10)</b></p> <p>Présentation du protocole :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- On se présente, être clair dans son discours, pour sécuriser les enfants.</li> <li>- Faire émerger l'importance des enfants "au centre" c'est eux qui rendent service.</li> <li>- Mise en production de textes.</li> </ul> <p>Les textes seront les mêmes,</p> <p>Question : <i>pourquoi un choix sur le poème, et pas sur les mathématiques?</i> Par rapport à la difficulté de l'arabe dialectal (« différent suivant les régions »)</p> <p><b>Reprise, lecture des productions (10h45)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>Premier texte</u> : un petit peu long. Texte</li> </ul> | <p>certain formateurs commencent à s'évader, perte d'attention, relecture des notes.</p> <p>► <i>Attitude pédagogique : très magistrale, qui semble être le type habituel attendu par les formateurs</i></p> <p>► <i>Des interactions entre les formateurs (ils se régulent entres eux)</i></p> <p>► <i>Adhésion des formateurs au fait que l'attention est première</i></p> <p>Les formateurs demandent s'ils pourront intervenir dans une pédagogie d'accompagnement, de "remédiation" de l'enfant pour leur faire prendre conscience de leur démarche "intellectuelle"</p> <p>► <i>la possibilité d'« isoler » un des gestes des autres gestes mentaux questionne l'assemblée</i></p> <p>► <i>Les formateurs découvrent qu'un d'eux sera volontaire, ils découvrent aussi leur groupe d'intervention. En fait les animateurs ont déjà été désignés, mais cela ne semble pas leur poser de problèmes. « Les volontaires » sont bien acceptés.</i></p> <p><b>10h20:</b> Travail pendant 1/2 heures,</p> <p>► <i>Réaction de brouhaha, avant de se mettre par petits groupes pour produire.</i></p> <p><i>Les observateurs s'interrogent sur la place laissée à la mise en situation de résolution de problème et le bénéfice que pourront en retirer les enfants</i></p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>polysémique, le mot en arabe, pas de charge « conotative » forte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>Deuxième texte</u> : Texte très amusant (dans les montagnes, bouquets de fleurs, abeilles)</li> <li>- <u>Troisième texte</u> : bonne longueur, (pluie, inondation)</li> <li>- <u>Quatrième texte</u> : beaucoup d'animation, forte participation, longueur attention aux habitudes culturelles par rapport à la longueur,</li> <li>- <u>Cinquième texte</u> : beaucoup d'aspects para linguistiques, le paysan heureux, "loin de la réalité"</li> <li>- <u>Sixième texte</u> : trop d'humour, (le loup et l'agneau). Le loup dans, avec l'agneau, pas du dialecte à cent pour cent.</li> <li>- <u>Septième texte</u> : Aïcha et le seau d'eau au puits</li> </ul> <p>Sortir de son texte, pour aller vers un texte productif.</p> <p><b>(11h20) retour sur l'organisation à mettre en œuvre après la production des supports</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Choix de 2 supports</li> <li>2. Rédaction de la présentation de l'intervention (qu'est-ce qu'on va dire, ce que l'on veut dire, mettre en relation de confiance, ...)</li> <li>3. Texte de la consigne</li> <li>4. Les questions à poser aux enfants</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le choix se porte sur : <ul style="list-style-type: none"> <li>- La pluie</li> <li>- Rachida, en 2° texte, plus complexe</li> </ul> </li> </ol> <p><b>2. (11h45) Ecriture des textes au tableau</b></p> <p>Lecture à la bonne vitesse pour voir quelle modification pour la transcription "imagée" (rapport entre le choix de l'arabe littéraire/dialectal)</p> <p>Discussion sur l'évaluation de la difficulté pour les enfants.</p> <p>Critique du choix de « la petite bonne », description du travail (la réalité), de l'emploi du temps</p> <p>Travail sur le sens, sur les enjeux par rapport au travail de la bonne et le travail en plus (notion du droit des enfants)</p> | <p><i>Toutes les interactions des participants ont lieu maintenant en arabe, preuve qu'ils sont bien pris par la consigne, à la limite de la cacophonie</i></p> <p>Critique esthétique par rapport à chaque texte: Attention à la longueur pour maintenir l'attention.</p> <p>Texte pas trop long, compréhensible par des enfants de 8 ans, à partir d'un vocabulaire concret, dans un dialectal courant. De plus les textes choisis doivent être approuvés par l'ensemble du groupe.</p> <p>Le loup et l'agneau : trop poétique, loin de l'environnement de la ville</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► <i>Beaucoup de réactions chez les participants</i></li> <li>► <i>Interactions fortes autour de l'arabe dialectal pour le travail sur le texte.</i></li> <li>► <i>Faire attention aux trop fortes connotations (réactions fortes des 2 seules femmes de l'assistance) conflit culturel homme-femme.</i></li> <li>► <i>Débat important à base d'un jugement moral: "est-ce immoral de décrire la réalité ?".</i></li> <li>► <i>Des frustrations par rapport à la prise</i></li> </ul> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Réponse : un texte "neutre affectivement"!<br/> La bonne devient la mère et rajout d'une ouverture positive sur la conclusion.<br/> 3. Regard par rapport une situation problème, une explication, une solution, une application positive.<br/> Choix du 2° texte.<br/> La pluie<br/> Plus court, plus neutre<br/> À prendre en 1° texte<br/> Réajustement</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><i>de parole, cependant un grand intérêt sur la thématique, (nous sommes au delà du sujet).</i><br/> Au final une adhésion<br/> Certaines impressions dubitatives ou alors un début de lassitude par rapport à la durée de la séance.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p><b>4. « Les questions du dialogue pédagogique» (12h35)</b></p> <p>D'abord s'approprier les questions par rapport à ce qu'on attend de l'enfant:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Est-ce que tu as vu dans ta tête des images?</li> </ul> <p>Réponses: OUI/NON<br/> Ensuite on cherche des précisions en fonction de la réponse<br/> F: « On est sûr de la technique pas de la psychologie, à la recherche de réponses « attendues » et non pas de thèmes d'analyse en fonction de la réponse émise. »<br/> Donc la question va induire la posture du formateur et les éventuelles ré interrogations de l'enfant, pour l'amener vers une réponse explicite (de façon à le faire prendre conscience de sa propre démarche)</p> <p>Deuxième questionnement:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• « Cette illustration ressemble-t-elle au quotidien? Animé, en mouvement,... »</li> </ul> <p><i>Troisième question (pour le reste idem la liste des questions, document en annexe) (13h20)</i></p> <p>Grosse confusion entre la manière de formuler en fonction d'un sens présupposé compris par les enfants (vision très large).<br/> Incidence assez importante par rapport à la maîtrise souhaitée pour la prochaine séquence en situation réelle avec les enfants<br/> Les images renvoient-elles à son vécu?</p> <p>Le questionnaire reste un guide de production de réponses pour analyser comment l'enfant a "fonctionné"!</p> | <p>Le passage par la traduction des textes et la recherche d'une adéquation à un sens partagé doit permettre d'obtenir l'adhésion des formateurs</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► <i>Nous sommes vraiment là dans l'appropriation de la démarche en vue dans sa diffusion en langue dialectale en situation avec des enfants.</i></li> <li>► <i>La difficulté de l'adéquation entre les deux langues devient <b>un indice certain d'analyse de l'appropriation.</b> Une situation-problème qui favorise le renforcement de cette appropriation de la démarche présentée.</i></li> <li>► Les échanges sont très importants, il s'installe un travail de co-production collective, de mise en commun pour arriver à la production d'un sens partagé autour de chaque question. Ainsi ils construisent, en commun, la compréhension de la démarche et de sa transcription de façon à garder la maîtrise de la progression pédagogique dans l'activité pratique avec les enfants.</li> <li>► <i>La transcription de cette remémoration de façon globale (hémisphère droit), ou séquentielle (hémisphère gauche) peut être interrogée de façon critique (fort a priori sur la certitude révélée d'une seule alternative soit/soit ....par rapport à une restitution qui ne serait qu' imagée.</i></li> <li>► <i>Quid de la manière dont est ou n'est pas abordée l'analyse que le formateur peut faire de la façon dont l'enfant raisonne et celle que l'enfant peut en faire lui-même.</i></li> <li>► <i>On aborde seulement la quatrième question, début d'inquiétude sur la</i></li> </ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>La question 7, n'a d'intérêt que si les enfants savent lire et écrire.</p> <p><b>13h40</b> forte accélération sur la traduction.</p> <p><b>Pause repas : de 13h50 à 14h50</b></p> <p><b>Reprise</b></p> <p>Faire formaliser l'enfant pour qu'il dise sur quelle forme (Voix, images, lettre,...) il s'est appuyé pour restituer le "poème"</p> <p>F : « A partir de là, comment remonter à la consigne? »</p> <p>Lancement du travail à faire:</p> <p>Ce que l'on va faire :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lecture d'un texte, à haute voix, une et une seule fois,</li> <li>- Après, « vous allez me le redire »</li> </ul> <p>L'objectif est de leur faire prendre conscience de "comment ça marche quand il sont attentifs"</p> <p><b>Consignes aux formateurs :</b></p> <p><u>1. La lecture doit être faite avec la visée de mettre les enfants en situation de réussite.</u></p> <p><u>2. Rédiger la restitution orale de l'enfant</u></p> <p>Comment faire le retour après cette situation d'expérimentation. Le travail est dirigé vers les formateurs pour qu'ils perçoivent la démarche.</p> | <p><i>possibilité de réaliser les objectifs prévus pour cette première journée .</i></p> <p>"L'arabe dialectal permet la transmission de certains concepts complexes".</p> <p>M. Baidada fera la présentation de l'expérimentation en classe : aux enfants et à leur éducateur.</p> <p>► <i>Reste la question du sens de l'exercice pour l'enfant, de ce qu'il en retire, de ce que le formateur est en mesure (ou pas) de lui renvoyer.</i></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 2. En situation de mise en pratique

### a) En classe d'ENF, dans une ONG : AMESIPà Salé Médina Ecole du cirque

*Accueil froid de la direction de l'ONG qui se plaint de ne pas avoir été associée en amont à la préparation de cette expérimentation « qui risque, par sa brutalité de réalisation, de fragiliser des enfants déjà fragiles ». Un dialogue d' « incompréhension mutuelle » s'installe, révélateur d'enjeux de pouvoirs des différents acteurs. Après une mise au point, une visite guidée du lieu d'accueil nous est proposée, et la mise en situation avec les enfants peut être réalisée.*

| Le déroulement des faits                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Les commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Présentation générale (9h40)</b><br/>Présentation de M. Baidada de l'objet de la présence du groupe dans cette classe de l'association.<br/>Un formateur vient s'asseoir auprès de chaque enfant. 7 binômes se forment. L'éducatrice reste dans un coin de la classe.</p> <p><b>Présentation de la consigne</b><br/>Le formateur retenu donne et explique la consigne.</p> <p><b>Lecture du premier texte</b><br/>. Chaque enfant essaie de restituer le texte, guidé par le dialogue pédagogique.</p> <p>Chaque couple termine à son rythme,<br/>En attendant que tous aient fini, les formateurs discutent et mettent en confiance les enfants.<br/>Sur proposition d'un des formateurs les couples sont modifiés pour le deuxième poème.</p> <p><b>2° exercice : lecture du deuxième texte</b><br/>Tout le monde est plus détendu, chacun ayant compris, l'animateur formateur met vraiment un climat de convivialité avant sa lecture.<br/>Toujours aussi bon dans sa lecture, joue parfaitement des effets para linguistiques pour</p> | <p>L'institutrice intervient pour compléter la présentation aux enfants</p> <p>► Voix posée, marque bien les temps d'arrêt, observe chaque enfant, excepté ceux à sa gauche.</p> <p>► Ils jouent le jeu malgré une présence impressionnante d'adultes inconnus (13) pour 7 enfants,. Il y a des échanges de sourires, de l'interaction formateurs-enfants, les yeux brillent et des regards de complicité furtifs sont échangés entre différents enfants. La petite fille, au bureau du maître est plus timide. Une grande proximité s'installe,</p> <p>► La différence se fait en fonction de l'attitude personnelle de chaque formateur, de sa distance, de son caractère propre. Eux aussi peu à peu se libèrent de leurs propres inquiétudes, peurs, face à cette confrontation provoquée. Les inspecteurs restent plus figés sur la procédure (question-réponse) par rapport aux enseignants qui instaurent un climat de confiance par le dialogue qui dépasse le cadre du seul exercice.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>donner corps et faire vivre son texte.<br/>Tout va plus vite, les enfants se prennent au jeu et savent ce que l'on attend d'eux.</p> <p>L'institutrice, se renseigne, picore, prend des informations, sur la classe, elle veut rester impliquée dans la gestion de sa classe, un peu d'envie dans le regard<br/>A la fin du 2° exercice, tous les enfants sont libérés, les regards ont changé.</p> <p><b>Temps de la séparation</b></p> | <p>► <i>Les adieux entre les enfants et les formateurs sont très sympathiques et chargés d'émotion,</i></p> <p><b>Impressions générales sur la séance:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- satisfaction des formateurs vis-à-vis de la mise en situation.</li> <li>- Sortie du cadre standard, de la grille, pour les personnaliser par rapport à chaque enfant.</li> <li>- Pas de respect d'une chronologie par tous, mais maîtrise de la démarche et modification de l'ordre des questions en fonction des réponses de l'enfant.</li> </ul> <p>Y a t il quand même une chronologie à respecter?</p> <p>Réguler, adapter, reformuler les contenus en fonction de la situation, et mettre l'enfant en confiance.</p> <p><b>Le sentiment par rapport aux enfants:</b></p> <p>Ils sont tout de suite rentrés dans l'exercice comme dans un jeu.</p> <p>Evocation des réponses qui ont déstabilisées le formateur et le « re questionne » sur le moyen de gérer cette déstabilisation.</p> <p>Grande réflexion de chaque formateur dans cet après, on les sent dans de l'auto interrogation sur cette pratique.</p> <p>Réactions fortes par rapport à l'émotion ressentie, à la façon dont les enfants ont déconstruit leurs actes en se lançant dans la parole de manière claire et nette.</p> <p>Est-ce être capable de restituer ce qui a été dit ? Ou bien de lire ce qui s'est passé avec l'enfant.</p> <p>Les attitudes de concentration des enfants diffèrent en tant que stratégie de</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>mémorisation lors de la lecture.<br/>L'animateur prend conscience de l'intérêt de la communication non verbale. Toujours l'importance de la place dans le positionnement spatial.</p> <p>La présentation doit être en adéquation avec la personne.</p> <p>Très touchant, par la mise en confiance, l'atmosphère présente. L'inversion des rôles</p> |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**b) En classe d'ENF dans une école primaire, à Salé Al Jadida**

| Le déroulement des faits                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Les commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Présentation générale (9h40)</b><br/>Présentation de M. Baidada en présence des représentants de l'école et de l'institutrice de cette classe.<br/>Il y a 7 jeunes filles</p> <p><b>Présentation de la consigne</b><br/>Le formateur retenu donne et explique la consigne.</p> <p><b>Lecture du premier texte</b><br/>Il commence très vite la lecture du 1<sup>o</sup> texte, le lit trop rapidement en renvoyant au travail à faire (« soyez attentifs ! Écoutez bien !... »)<br/>Une des jeunes filles essaie de ré écrire le texte<br/>A la différence de la veille, le dégel ne se fait pas correctement en raison de la distance mise par les formateurs (hormis 2).<br/>Ils semblent trop enfermés sur le suivi de la procédure<br/>Cependant peu à peu quelques formateurs essaient de revenir au cadre</p> <p>Regards fuyants vers le plafond, barrière absolue sans aucune communication, ni verbale ni non verbale au sein des binômes.<br/>Cependant au bout d'un quart d'heure nous pouvons dire que « le dialogue pédagogique » est installé parmi trois couples formateur – enfant : un s'installe et deux ne fonctionnent absolument pas.<br/>Les animatrices ont totalement abandonné la</p> | <p>► Certains formateurs restent figés dans une posture trop rigide en se reportant constamment à leurs notes. Ils ne mettent pas assez en confiance ces enfants.</p> <p>► Peut être peut-on se poser la question de savoir si le fait qu'il n'y ait que des formateurs hommes d'ages mûrs ne renvoie pas de manière trop évidente à l'image culturelle du père et de l'autorité</p> <p>► Il n'y a pas de mixité</p> <p>► On a le sentiment que ces formateurs sont encore trop absents et ont perdu de vue les objectifs à atteindre.</p> <p>Françoise revient dans sa tâche, quelques formateurs semblent enfin se détendre avant la deuxième phase.</p> <p>Les visages sont tristes et peu enclins à</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>classe, un abandon qui doit déstabiliser les enfants, seuls face à toute l'agitation créée par une remise de cadeaux en cours de séance.</p> <p><b>2° exercice : lecture du deuxième texte</b></p> <p>Le formateur animateur essaie de mettre un peu plus de vie dans la lecture du texte.</p> <p>Les enfants abandonnent leurs peurs pendant que les petites filles dernièrement arrivées s'amusent calmement et sont de toute évidence les plus détendues,</p> <p>Tout s'anime, un formateur est fermé et trop rigide, deux autres trop sérieux. Seul trois formateurs semblent prendre intérêt à ce qu'ils font et quelque part respecter les enfants avec lesquels ils travaillent.</p> <p>Les deux groupes informels, respectivement de trois et deux jeunes filles formés avec les nouvelles arrivées, sont les plus animés</p> | <p>travailler.</p> <p>L'arrivée de 2 nouveaux enfants détend un peu l'atmosphère.</p> <p>► <i>Situation confuse</i></p> <p><i>Un des formateurs a quitté la salle sans que personne n'y attache la moindre importance, laissant la petite fille dans un certain désarroi. Va-t-il revenir?</i></p> <p>Comme à l'arrivée, les séparations se font sans aucune marque d'affection.</p> <p>D'ailleurs quand les petites filles sont enfin seules, elles se relâchent, se détendent et retrouvent le sourire et le calme, comme soulagées par ce qui a été vécu comme une épreuve.</p> <p>D'un point vue pédagogique, le scénario mis en place est un échec</p> <p>Qu'est-ce que cette séance va laisser comme trace? Comment pourra-t-elle servir pour l'avenir? Car il faut bien se rendre à l'évidence, la réussite du projet passera aussi par des non volontaires qu'il faudra engager dans la démarche.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## **B. Les entretiens**

Comme nous l'avons mentionné précédemment, le choix des entretiens nous permet d'interroger le registre des représentations, au sens des idées portées, par les participants, l'intervenante du programme de formation et les représentants de la Direction de l'ENF.

### ***1. Avec les formateurs***

Nous nommons ici formateurs tout participant à cette formation. Six personnes ont été rencontrées en entretien individuel : trois enseignants-formateurs et trois inspecteurs.

Ces professionnels intervenaient et visitaient jusqu'à présent les classes d'Education formelle. Ils envisagent à présent de proposer aussi des rencontres et des animations pédagogiques dans les classes d'Education non formelle.

Tous avaient peu d'attente initiale et peu d'information sur la formation proposée/imposée. La moitié des participants déclare toutefois être venus à cette formation en tant que représentant d'une équipe régionale en concertation avec l'académie.

Parmi eux, certains avaient déjà participé à une formation de formateur de l'ENF.

Malgré cela, ils étaient motivés et curieux de découvrir une nouvelle démarche pédagogique : « la gestion mentale ». Cette démarche est surestimée par les participants, malgré les précautions prises par l'intervenante, qui l'a prise comme exemple de l'apprendre à apprendre car c'est celle qu'elle connaît le mieux (un inspecteur affirme même qu'elle est l'approche la plus répandue et la plus opérationnelle en France selon la formatrice).

Un formateur nous fait part de son adhésion aux objectifs de la formation qui ont été clairement exprimés notamment lors de la campagne nationale.

Dans sa circonscription, il y a beaucoup d'enfants hors du système formel. C'est une zone où les enfants touchés sont issus des réseaux ruraux et ne rencontrent pas les problèmes de délinquance des grandes zones urbaines.

Un inspecteur signale que la formation initiale des inspecteurs est plutôt théorique, comme la plupart des formations proposées. Les courants pédagogiques y sont peu détaillés et les mises en situation très rares. Cette formation est considérée par une personne comme la formation la plus pointue qu'elle ait jamais suivie.

#### **a) Représentation et expression des difficultés des formateurs.**

##### **✓ Les difficultés constatées lors de la mise en situation :**

- blocage chez l'enfant, aidé en changeant de conversation et en le faisant parler, ou au contraire besoin de recentrer la discussion que l'enfant fait dériver en parlant de sa situation personnelle,
- difficulté à reformuler des questions incomprises,
- du mal à isoler les gestes mentaux les uns des autres et à ne travailler que sur un des gestes seulement, qui pour eux sont interdépendants.

✓ Les difficultés constatées sur le terrain relèvent selon les personnes interrogées :

- d'un déficit de sensibilisation sur les méthodes 'apprendre à apprendre' en formation initiale des maîtres. Les enseignants et formateurs de l'ENF et de l'Education formelle devraient y être formés, la formation devrait être imposée comme d'autres le sont (droits de l'homme, environnement, activités pédagogiques)
- d'un manque de communication lié à un circuit de l'information très lent sur les services proposés par les inspecteurs ; Les inspecteurs ont besoin d'être sollicités par une association pour faire une intervention pédagogique au sein de la structure. Or les associations effectuent très peu de demandes, et les sollicitations du Ministère sont rares également. Ils comptent beaucoup sur le nouveau Secrétariat d'Etat pour la mise en place d'une nouvelle organisation. Un budget réservé aux associations et leur permettant de se former serait nécessaire.
- De la durée d'intervention limitée en ENF : « Avec le non formel, le temps est limité ».

**b) Représentation et expression des éléments facilitant les appropriations.**

Le transfert de la démarche est envisagé auprès de groupes d'enseignants par des mises en situation visant la découverte de leur style d'apprentissage. Les professionnels envisagent de proposer le même type de séance, que la formatrice a mené dans la formation, à l'ENF et en Education formelle.

On peut s'interroger sur le degré d'appropriation de la gestion mentale et la distance nécessaire au transfert des acquis.

Le passage par la traduction en arabe dialectal lors de la journée de préparation, "la torture " des phrases selon l'expression d'un participant, a facilité une construction collective et une intégration qui a permis de savoir s'adapter à l'enfant. Sans cela, chacun serait resté sur sa propre vision.

La démarche et l'animation des séances semblent intéressantes aux participants et faciles à réaliser tant du point de vue de la compréhension que des moyens matériels nécessaires. Les objectifs visés cependant, sont reformulés avec plus ou moins de précision :

- « cela permet d'établir un diagnostic pour le repérage des zones de dysfonctionnement »,
- « la gestion mentale permet d'aider les enfants en difficulté et d'apprendre à mieux se connaître »
- « A partir des entretiens (le dialogue pédagogique) ces enfants accompagnés s'expriment, on déconstruit leurs actes ».

Le besoin d'envisager la professionnalisation sur du long terme, le fait de prévoir des échanges de pratiques et un suivi post-formation apparaît également aux participants comme un élément facilitateur d'appropriation.

**c) Conditions pour réaliser une « bonne » formation.**

La nécessité d'aller plus loin et d'avoir une vision globale de l'éducation cognitive, des méthodes disponibles est soulignée (et plus largement de la pédagogie différenciée). Cela

implique pour les participants des intervenants diversifiés, malgré les qualités reconnues et appréciées de l'intervenante.

Au niveau des suggestions, les formateurs suggèrent d'adapter cette formation aux spécificités culturelles, pour faciliter une appropriation marocaine, mais en impliquant les animateurs en parallèle, car ce sont eux qui sont sur le terrain.

Selon eux, il faut absolument dépasser les contraintes administratives pour réellement valoriser la dimension sociale et penser à une deuxième étape : ouvrir la formation aux animateurs de l'éducation non formelle et les mettre en situation.

Un participant signale en outre le besoin d'adapter la formation à la diversité des publics, des cultures et des dialectes suivant les territoires.

Enfin, les conditions matérielles de la formation semblent également importantes - remboursement des frais de déplacement, documentation à disposition, équipement matériel - ainsi que l'appui du Ministère pour l'organisation de journées d'animation.

## ***2. Avec l'intervenante : Françoise Grüdler***

L'objet de cet entretien est de nous permettre de recueillir un ensemble de données intéressantes les attentes et les visées de celle-ci au regard du programme de formation en cours.

Il nous paraît important de resituer cet entretien dans le processus d'élaboration / régulation / adaptation du dispositif de formation des formateurs régionaux de l'ENF, en collectant des informations sur les apports de la mise en situation pratique du groupe précédent (vis à vis de la session en acte) et de son incidence sur ses attentes, voire sur l'évolution du dispositif.

Le point de départ de l'entretien correspond à un résumé des deux séances (en ½ groupe) de mises en pratique de la démarche avec les formateurs du cycle précédent. Suite aux séances de régulation menées à l'issue de ces séances « pratiques », Françoise précise les modifications apportées au programme de formation.

Trois grandes décisions en sont ressorties :

- Conserver les trois premiers modules de la formation 2002 :
  - o théories de l'apprentissage,
  - o les sciences cognitives,
  - o Par ½ groupe, initiation à la gestion mentale
- 4<sup>e</sup> module : préparer préalablement en grand groupe l'intervention de mise en pratique du « geste mental » sur 2 sites de l'ENF, à partir d'une production en commun des supports (travail sur la présentation du questionnement pédagogique, choix des textes, traduction des textes en arabe dialectal)
- Désignation d'un intervenant par ½ groupe qui sera chargé de l'animation de la séance (présentation des consignes, lecture des textes)

Pour préparer une orientation prévue en 2004, à savoir :

Une application marocaine de la gestion mentale à l'ENF par un travail de 5 séances autour de l'arabisation des supports accompagnant les 5 gestes mentaux, avec les volontaires des groupes 2002 et 2003.

Le module sur la gestion mentale suivi par ce groupe a donc été plus intensif que celui suivi par le groupe précédent, afin de les amener au même niveau de préparation (i.e. après une

mise en pratique) pour démarrer en 2004 avec un groupe uniforme.

Les enfants ne sont pas considérés comme une cible de la formation, mais le site d'ENF dans lequel ils se trouvent, est lui pris en tant que modèle laboratoire pour les formateurs qui viennent dans ces lieux pour tester (et se tester à) une approche.

Ces séquences de mises en pratique sont considérées, par Françoise, comme un temps de régulation pour saisir : « comment les formateurs ont compris la finalité de cette approche. Et comment ils la manipulent, comment ils arrivent à la pratiquer avec les petits outils qu'ils ont élaborés. »

Question : Est-ce qu'il y a une déconstruction prévue de (des) l'expérimentation(s) pour en faire la scénarisation pédagogique d'une formation à destination des animateurs de l'ENF ?

Non, mais il est prévu de filmer les séquences, pour garder des traces de séquences réussies, pour s'en servir comme moyen didactique pour montrer comme on peut conduire cette séance (demande de Madame la ministre).

Nous sommes dans la production de ressources pédagogiques destinées à des formations ultérieures des éducateurs de l'ENF, à partir notamment de supports audio visuels.

Une des leçons qui peut être tirée de la précédente expérimentation et qui ressort des discours des formateurs selon Françoise Grüdler, tient à la rencontre avec les enfants qui a produit « une émotion incroyable », bien loin de leurs habitudes de formation, trop souvent éloignées de la pratique directe. Ils ne parlaient plus de situation d'éducation non formelle de façon théorique, mais in vivo. Aussi, il paraît important que ces mises en situation avec les « bénéficiaires finaux de l'ENF » se généralisent pour les formateurs qui seront eux-mêmes amenés à former des éducateurs en charge des enfants.

Françoise nous confirme : « ce n'est pas un a priori, mais a posteriori, je constate la différence d'implication avant et après la mise en contact avec des enfants de l'ENF ».

Ce constat partagé par M. Baidada, n'est pas sans influence sur une demande, de renouveler l'expérience en 2004.

### ***3. Auprès de la Direction de l'Education Non Formelle***

#### **a) Entretien et mise en évidence des attentes et des objectifs**

L'évaluation de chaque module de l'action de formation est surtout basée sur l'indice de satisfaction relevée auprès des participants, et s'élève en moyenne à 87%.

29 personnes ont suivi le cycle complet des modules proposés par E.P.F.F. depuis le démarrage de cette action de formation: 15 pour le cycle en 2002 et 14 en 2003.

Malgré une forte demande des formateurs régionaux (140 enseignants, formateurs et inspecteurs), les abandons et désistements s'expliquent en partie par l'éclatement géographique des professionnels, les problèmes d'indemnisation des frais de déplacement (34 personnes prévues en 2002 et 20 en 2003)

L'ENF se trouve confrontée à un effet de seuil dont doivent tenir compte les délégations régionales dans leur information. A raison de deux formateurs régionaux dans chaque délégation régionale (69), l'ENF devra minima organiser 4 sessions de formation de 34 personnes environ : deux personnes par académie (16) + deux personnes de la cellule centrale pour la recherche identifiées comme experts pour l'organisation de la formation en

collaboration avec l'ENF. La question du coût de ces sessions de formation se pose pour la Direction de l'ENF et elle est complètement liée à cet effet de seuil. Paradoxalement, l'ENF dispose chaque année du même budget pour un nombre croissant d'enfants.

La sélection des candidatures des formateurs s'appuiera sur le rapport nombre de formateurs/nombre de bénéficiaires ; un travail sur la typologie des enfants relevant de ces actions et une cartographie de l'ENF<sup>10</sup> ont été réalisés.

## **b) Retour sur et finalisation de la demande**

### **- l'évolution du dispositif :**

Une session de formation est prévue en 2004 sous la forme d'une semaine de formation tous les deux mois à partir de mars 2004.

En 2004, le budget sera délégué aux organisations régionales, et le rôle des responsables de l'ENF consistera à inciter les académies de toutes les régions du Maroc à faire de cette formation une priorité.

Il ne s'agit pas de rupture par rapport au projet initial, mais d'une évolution vers la définition d'objectifs plus concrets:

- prévoir une journée d'information pédagogique assurée par les personnes formées auprès de leurs collègues,
- poursuivre la formation et la pérenniser en la pensant dans un cadre plus global de dispositif,
- produire un outil pédagogique spécifique à la formation de base.

### **- Les effets attendus de cette évolution**

Les objectifs et contenus de la formation conviennent à la Direction de l'ENF, malgré un léger flottement au départ dû à la reprise des théories de l'apprentissage par la formatrice, déjà connues des participants.

Cependant et dans un souci de maillage territorial, les responsables de l'ENF se déclarent intéressés par d'autres formes de professionnalisation en complément de la formation présentielle, qui pallieraient en partie les difficultés liées au manque de moyens financiers et à l'éloignement géographique des formateurs :

- échanges de pratiques à distance,
- travail en réseau, mutualisation des ressources, appui d'experts.

La production d'un outil pédagogique entre dans cet esprit de travail collaboratif et d'harmonisation des pratiques, quelle que soit la zone d'intervention des professionnels : urbaine, péri-urbaine, rurale.

A cette logique de terrain s'ajoute la nécessaire prise en compte de la logique administrative, et en particulier la légitimité d'intervention des inspecteurs dans les classes ENF après 18 heures (ce qui est souvent le cas), qui ont besoin d'un ordre de mission pour intervenir.

---

<sup>10</sup> Cf. ANNEXE.4. du présent rapport

Ce n'est qu'en pensant le dispositif dans toutes ses contraintes, dimensions et fonctions (de professionnalisation, d'animation, de production pédagogique, d'évaluation de parcours et d'action) que celui-ci trouvera toute sa pertinence.

## **V. Analyses, commentaires et réflexions théoriques**

### ***A. Du point de vue des caractéristiques du contexte général de la formation***

Cette formation, articulée autour de 4 modules, a été conçue pour une durée globale d'un mois. Cette durée s'est étalée sur 4 semaines dans l'année, dans une visée d'intégration de l'approche « Apprendre à apprendre ».

#### ***1. Incidence du lieu d'organisation***

Les 3 premiers modules, comme pour la promotion précédente, et avec les mêmes réserves émises vis à vis du confort de l'hébergement se sont déroulés au centre de formation permanente (CFC) de Rabat.

Le quatrième module, organisée au centre de formation des instituteurs, dans un cadre beaucoup plus confortable (tant du point de vue de l'accueil que de l'hébergement et la restauration), a été particulièrement apprécié et cela s'est traduit au niveau de l'ambiance générale du groupe par une plus grande convivialité et a renforcé le sentiment de réussite de la session et de voir naître « une communauté de pratiques » favorisée par la dynamique de groupe.

#### ***2. Mise en œuvre du programme***

Le choix du découpage du programme de formation en modules, l'articulation de ceux-ci à partir d'apports théoriques pour aller vers une mise en pratique à travers l'élaboration et la réalisation d'une séance en situation réelle, a permis à chaque participant, en s'appuyant sur des connaissances déjà présentes, d'aborder les nouveaux savoirs associés à la maîtrise de l'approche visée par cette formation.

Cet objectif a reçu l'adhésion de l'ensemble des participants et, à cette occasion, leur a permis de s'interroger sur leur pratique à travers les problématiques soulevées par le champ d'application de l'éducation non formelle.

Il est d'ailleurs important de noter qu'à l'issue de ce cycle de formation, nombre de participants nous ont fait part des nouvelles perspectives qui s'offraient à eux, en précisant que celles-ci sont à relier au transfert de l'approche et à son accompagnement auprès des éducateurs. Cela doit selon eux passer par la réalisation de référentiels et de supports reliés aux documents déjà réalisés pour permettre la mise en pratique de dispositifs qui intègrent cette méthodologie de « l'apprendre à apprendre » à la dimension culturelle marocaine.

Cependant, compte tenu du contenu de la formation, les moyens du dispositif pédagogique restent pauvres (manque de présentations vidéos, d'implication des ressources technologiques). Un tel enrichissement doit être pensé pour constituer une base de ressources facilitant la diffusion de cette approche auprès de l'ensemble des acteurs de l'ENF.

Cette observation faite, il est à noter que l'intérêt d'une telle approche et plus particulièrement dans le cas du geste retenu pour la mise en application, est qu'elle est réalisable avec très peu de moyens. Elle est donc utilisable dans n'importe quelle situation, même contraignante (locaux exigus, excentrés, manque de moyens financiers) avec la plus stricte économie de moyens, sur la seule base de la qualité et la compétence de l'animateur.

### **3. - Difficultés et contraintes rencontrées**

Concernant le choix des supports, nous venons d'aborder la question. Il est intéressant de noter que les participants souhaiteraient recevoir, l'ensemble des documents concernant un module en préalable à celui-ci.

Ils nous ont aussi fait remarqué que dans un souci de cohérence vis à vis de leur implication dans l'ENF, il serait souhaitable de :

- relier les apports des différentes formations, et des différents travaux (curriculum, ...)
- d'élargir les approches et les techniques en visant la mutualisation et la diffusion des ressources produites. Celle-ci permettrait de valoriser et motiver l'implication des formateurs volontaires, et favoriserait une reconnaissance de leur travail dans leur circonscription.
- de décloisonner, de transférer et d'essaimer par un processus de professionnalisation qui intègre la participation des animateurs de l'éducation non formelle avec des mises en situation réelle d'accompagnement pédagogique (pour les formateurs) et d'animation de séance (pour les animateurs).

Cela pourrait passer par des délocalisations régionales du programme de formation des formateurs régionaux de l'ENF développé par E.P.F.F..

Ce dernier point, pourrait permettre de répartir les contraintes financières (une prise en charge personnelle des frais de déplacement est actuellement subie par tous les participants)

### **B. Les composantes de la situation, les conditions de l'activité**

L'analyse portera de façon réursive sur 2 niveaux :

- La séance de préparation
- et la séance d'application.

La finalité de ces séances réside dans la mise en pratique en situation "réelle" de classe du geste mental.

L'objectif de la séance de groupe est de produire les supports qui accompagneront la mise en pratique du geste retenu, et de préparer le scénario pédagogique.

L'ambiance en grand groupe est participative, rapidement très conviviale et se traduit par un fort engagement des participants dans la tâche.

Des interactions, des échanges internes au groupe, sont favorisés par les questionnements de relance de l'animatrice. Cela se traduit par des prises de positions, des explications, des comportements, des gestes, ...

L'ensemble de ces attitudes, renforcés par les composantes verbales et linguistiques des énoncés, se traduisent par des attitudes "émotionnelles" dans lesquelles s'engagent pleinement les formateurs (modulation de la voix pour convaincre, mise en scène des textes mimés, joués, ...).

La centration sur la tâche (produire en arabe dialectal un texte : poème, conte, ...) se traduit par un travail animé, fortement chargé d'échanges, de conviction pour convaincre les pairs et de retours critiques.

Cet ensemble d'éléments facilite le processus d'apprentissage. Ce point nous paraît favorable à la maîtrise du scénario pédagogique et à sa future mise en scène, en raison de la négociation engagée qui permet à chacun faire des aller- retours entre les finalités de la séance à venir, le choix des textes qui doivent permettre de placer les enfants au centre de la séquence et l'élaboration du guide support du « dialogue pédagogique » à mener.

Dans le prolongement de ces réflexions, il paraît tout aussi important de souligner la part fondamentale de la mise en pratique, dans des situations et contextes variés, de l'approche abordée dans la formation. Celle-ci et le temps de régulation en retour, permet à chaque formateur d'appréhender l'applicabilité et l'efficacité des concepts abordés, d'en saisir les effets sur les enfants, mais aussi les effets retours sur leur attitude, posture, « certitude », ... C'est leur apporter les éléments et les repères nécessaires à leur réflexion en vue d'en élaborer la retransmission dans le cadre d'une formation d'animateurs de l'ENF.

### ***C. Les comportements***

Essentiellement liés aux contextes des situations, il sera intéressant pour l'analyse de s'appuyer sur "des indices clés" relevés lors des différentes phases de l'observation. Ils sont entendues, ici, comme des moments caractéristiques des situations pouvant y intervenir à différents niveaux (organisation, situations d'apprentissages, attitudes, discours, interactions, ....). Leur existence ne peut être ignoré de l'analyse de l'expérimentation. Il ne s'agit pas de porter un jugement sur ..., mais de chercher à analyser à travers leur émergence, les effets (directs ou indirects) qu'ils produisent sur les situations et leur impact sur le programme de formation. En quoi ils influencent le processus de formation (aspects favorables ou freins aux processus d'apprentissage, ...).

Le premier indice caractéristique que nous avons relevé, au delà des interactions et des échanges dynamiques des participants correspond à la phase de travail sur la consigne.

C'est à ce moment là que les formateurs ont découvert leur demi-groupe de rattachement pour la séquence d'intervention en séance pratique et le fait qu'un formateur par groupe a été retenu pour animer celle-ci. Ce choix a été justifié comme étant une ré articulation du scénario à partir des leçons tirées du 5<sup>o</sup> module du cycle précédent.

En effet, laisser l'animateur habituel de la classe d'ENF (qui n'a pas suivi la formation) mener la séance n'a pas permis de réaliser les effets attendus, alors que dans un deuxième temps son remplacement par un des formateurs du cycle a permis la réalisation des objectifs. Cependant cette sélection, a priori des demi-groupes, n'est pas neutre. Si cette désignation, des groupes et des "volontaires", est bien acceptée par l'ensemble des participants, cela se fait dans une grande agitation qu'il faut réguler en recentrant sur les tâches attendues de productions (par petits groupes).

Le deuxième indice retenu correspond à la phase de sélection finale des textes produits.

Ceux-ci devant servir de supports aux séances de mise en pratique de l'approche abordée lors du 3<sup>o</sup> module de ce cycle de formation. Le choix des 2 textes donne lieu à un débat dans lequel des éléments culturels forts, mais aussi des prises de position que nous définirons comme étant celles d'acteurs citoyens engagés ( lutte pour la reconnaissance du droit des enfants: la petite bonne devient la mère).

C'est un moment de la phase, dans lequel les participants se projettent, essayent d'anticiper la situation à venir et par là s'approprient le scénario pédagogique et les objectifs attendus de la séance. L'interaction entre les pairs est réelle et positive, elle marque leur grand intérêt sur la thématique abordée.

Le troisième indice, correspond à la phase production des supports retenus en arabe dialectal. Elle bénéficie de la dynamique qui s'est installée. Le débat autour du choix des termes

adéquats (en fonction des attentes) permet à une partie importante des participants de s'engager totalement dans la réalisation de la tâche, d'assimiler et de s'approprier la démarche autour du geste mental.

Ce temps d'élaboration permet par son aspect critique (choix des textes par rapport aux impératifs de la situation : pas trop long, compréhensible par des enfants de 8 ans, dans un dialectal courant, à l'esthétique évocatrice, ...) aux formateurs de s'imprégner de l'ensemble de ces supports pour pouvoir mieux s'en dégager une fois en situation et d'être ainsi disponible sur leur tâche d'accompagnement de l'enfant.

Ce travail de co-production collective à travers un sens partagé de la situation, facilite l'adhésion, la compréhension et l'appropriation de la démarche. Ainsi, la phase de préparation de la transmission des consignes aux enfants et de la qualité de lecture, prend tout son sens et toute son importance en vue de sa re-transcription qui permettra à chaque formateur de garder la maîtrise de la progression pédagogique dans l'activité pratique avec les enfants.

Cet effet a été particulièrement sensible lors des séances de mise en pratique. Au cours de notre observation, nous avons clairement pu identifier la différence d'impact sur les relations enfants – formateurs. Si la situation réelle de mise en œuvre a confirmé totalement ces aspects lors de la première séance de mise en pratique, on notera un certain dérapage lors de la seconde séquence. Cet écart peut s'analyser, par le manque de distanciation d'un certain nombre de formateurs (dans la mise en pratique) qui les a amené à rester trop centré sur les supports et la procédure à mettre en œuvre, et à manquer l'aspect « émotionnel » de la relation avec l'enfant qui se traduit par sa mise en confiance et lui permet, de s'ouvrir à travers ses mots à la verbalisation de son fonctionnement cognitif. Cet élément « affectif » de la relation qui a pris forme lors de la première séance et qui en a facilité la réussite, permet de montrer l'importance de la décentration nécessaire du formateur par rapport au cadre procédural de l'approche, décentration qui n'est possible qu'une fois ce cadre parfaitement approprié.

- Quand les formateurs pouvaient porter leur attention sur les attitudes, les discours des enfants grâce à une maîtrise suffisante de l'approche et des supports, un dialogue « réussi » s'installait au sein des binômes. Au-delà de l'acte formatif, nous avons pu noter des gestes et des attitudes affectives. Ce que les formateurs ont traduit, dans les entretiens, comme étant des moments forts, chargés émotionnellement, dont ils retirent de nombreuses leçons pour les formations à venir qu'ils auront à mener et cela grâce à cette rencontre en situation avec ces enfants qui justifie, valorise et renforce, a posteriori leur engagement et leur inscription dans le projet de l'Education Non Formelle.
- Quand les formateurs sont restés concentrés sur la tâche, ce qui s'est traduit par un recours fréquent aux notes, une exploitation du dialogue pédagogique de façon « mécanique » et suivant une procédure très « formaté », l'échange avec les enfants est resté encadré dans une forme questions-réponses, sans mise en confiance, sans débordement affectif et/ou convivial. Chacun des deux restant enfermé dans un rôle enfant – adulte distancié d'où émanait une certaine gêne réciproque (ce qui a pu se traduire, dans un cas, par l'abandon du formateur qui a mis fin à l'expérimentation en quittant la salle). Même si, lors des entretiens, ces formateurs nous ont fait part de l'intérêt qu'il avait eu à réaliser cette mise en pratique, aucun d'eux ne nous a fait part de la richesse de l'expérience vécue dans la relation, de ses effets émotionnels, et des leçons qu'ils en tiraient en vue d'un futur transfert.

Le quatrième indice clé, concerne l'accueil à l'école du Cirque de Salé où l'affirmation d'une

place clairement identifiée de l'association a été revendiquée par sa directrice. C'est un signe révélateur de la relation de partenariat des associations avec la DENF que cela doit induire. Cet incident révèle à notre avis, l'importance à accorder à la formalisation dans une vision partagée du rôle, des missions et de l'harmonisation des différents niveaux d'intervention concernés par le projet de l'ENF. Le risque est une exacerbation des relations entre les acteurs, dans ce M. CROZIER a défini, comme des relations (de lutte) de pouvoir. C'est agir sur les différents contextes de la situation pour permettre, comme l'a défini A. MUCCHIELLI, l'instauration d'un processus de communication porteur de sens pour ses acteurs, et cela dans l'intérêt final des enfants qui sont au cœur du dispositif.

Enfin le dernier indice caractéristique concerne les entretiens que nous avons menés. Ces temps partagés ont été pour nous l'occasion de moments privilégiés forts. Nous avons pu rapidement, nous extraire du cadre formel interviewé – intervieweurs pour partager des visions. Les formateurs ont dans leur ensemble fait part de leur grande satisfaction dans le programme de formation et nous ont demandé de nous faire les relais de leur reconnaissance pour les organisateurs et plus particulièrement de la formatrice de qui ils ont beaucoup appris, autant sur les contenus (effets directs d'acquisition de connaissances) que sur l'animation (effets indirects sur les conduites de séances et leur scénarisation).

Mais ils ont débordé le cadre du questionnement, pour prendre la forme d'échanges sur des prises de positions, dans une vision prospective, sur leur posture pédagogique à venir (grâce à l'articulation vécue entre des apports théoriques et une mise en œuvre pratique des concepts abordés et de l'approche développée) mais aussi sur une affirmation identitaire forte, vis-à-vis de leur engagement citoyen et de leur inscription dans le programme de l'ENF, dont ils perçoivent et partagent aujourd'hui (après la mise en relation en situation avec les enfants) l'enjeu et en réaffirment la pertinence dans l'intérêt du développement (culturel, social, éducatif) de leur pays.

## **VI. Les atouts du dispositif de formation**

L'analyse s'appuie principalement sur des indices (des balises pour l'action) qui nous semblent significatifs et explicatifs des freins ou des effets favorables à l'appropriation de l'approche pédagogique (efficacité du transfert culturel) et des processus d'apprentissage attendus.

Dans le prolongement de la précédente étude, nous avons pu initier au cours de cette séquence de formation la mise en place de modalités qui doivent nous permettre de porter « un regard longitudinal » sur l'action.

Les situations de mise en pratique de l'approche auprès d'enfants relevant de l'ENF a renforcé l'adhésion des formateurs au programme de formation et la très grande majorité (87%) se déclare satisfaite.

Ce passage par la pratique leur a permis de percevoir la cohérence du dispositif et a eu pour effet de les questionner sur leurs représentations pour envisager le transfert de la démarche.

La démarche et l'animation des séances ont permis par la richesse des échanges entre formateurs, notamment dans les phases de production des supports en arabe dialectal, l'engagement personnel recherché.

Cela a facilité :

- L'appropriation de la démarche et du scénario élaboré
- La cohésion du groupe par l'adhésion à des valeurs partagées et à un projet commun.

Ces effets préfigurent l'émergence d'une « communauté de pratiques ».

Cet aspect nous a été confirmé par plusieurs formateurs lors des entretiens, qui ont de plus souhaité que celle-ci se poursuive notamment à travers la participation à des échanges de pratiques et à la mise en œuvre d'un suivi post-formation par l'intervenante.

## **VII. Quelques propositions**

Nous présenterons enfin, quelques propositions, issues de nos réflexions. Il s'agit pour nous d'accompagner le projet dans son déroulement, pour procéder de manière continue à l'analyse des situations introduites. C'est permettre, à partir de l'analyse de faits, l'opérationnalisation du programme, en fonction des éventuels décisions de révisions et/ ou d'ajustements possibles.

Ces propositions se situeront à 3 niveaux :

- au niveau macro : de la place du dispositif, de son inscription dans le projet global de l'ENF.
- au niveau meso : de l'ingénierie de formation et des rapports externes des composantes du dispositif avec les différents contextes en jeu (besoins des acteurs, cadre normatif, fonctionnement de l'institution)
- au niveau micro : des rapports des composantes du dispositif (choix pédagogiques, articulation des contenus, orientations, mise en œuvre)

### ***A. Au niveau macro***

Il nous paraît important de resituer l'enjeu du programme de formation des formateurs régionaux de l'ENF au regard de son projet global. Il s'agit, pour la DENF, en s'appuyant sur ses relais régionaux de travailler à l'élaboration d'une « vision partagée » de la problématique qui associe l'ensemble des acteurs concernés.

C'est valoriser et mutualiser l'histoire et les actions liées à l'engagement des ONG sur le champ. L'objectif est de les informer du plan d'action national et de leur reconnaître une place d'acteur dans ce cadre, de façon à ce qu'ils s'y sentent pleinement intégrés en tant que partenaires.

Cet axe de communication favoriserait l'implication des animateurs dans le programme de formation avec le soutien de leurs structures supports.

C'est enfin faciliter une meilleure connaissance (reconnaissance) des services et ressources accessibles à l'ensemble des acteurs impliqués dans l'ENF.

### ***B. Au niveau méso***

Dans le prolongement des précédentes observations, il paraît important de prendre en compte les besoins des animateurs et de les associer au programme de formation des formateurs régionaux.

En effet, ces derniers nous ont fait part, dans leur grande majorité, de leur intention de poursuivre leur formation mais ont émis le souhait de passer à un nouveau stade de mise en pratique de leur formation auprès des animateurs (voir vers des enseignants de l'EN).

Cela peut se traduire par un accompagnement pédagogique de E.P.F.F. à la mise en œuvre de formations régionales expérimentales d'animateurs, relayées par des séquences pratiques d'application animées par les animateurs dans des classes d'ENF de certaines ONG partenaires.

Cet accompagnement pédagogique pourrait concrètement s'appuyer sur l'ensemble des supports pédagogiques produits, et en organiser pédagogiquement le transfert vers les

animateurs à travers un cycle de formation animé par des formateurs régionaux, les autres formateurs seraient des observateurs actifs et participatifs qui pourraient avoir un rôle de tuteur (parrain) d'un ou plusieurs animateurs inscrits dans le cycle.

L'organisme E.P.F.F. et plus particulièrement son intervenante pouvant intervenir lors de séances de coordination et de régulation directement sur le processus formatif de façon en faciliter l'appropriation par les participants.

Il importe d'installer ces formations dans la continuité et d'envisager la professionnalisation sur du long terme. Le fait de prévoir des échanges de pratiques et un suivi post-formation apparaît également aux participants comme un élément facilitateur d'appropriation

Dans un premier temps, un site régional pilote pourrait être choisi de façon à expérimenter cette évolution du programme.

### **C. Au niveau micro**

Comme nous venons de le voir, il paraît important que l'organisation pédagogique du programme de formation, s'appuie sur des mises en situations auprès d'animateurs de l'ENF.

Un aspect, qui devra être développé, est l'articulation entre formation théorique et formation pratique. Celui-ci peut passer, à travers une démarche d'intégration, par des apprentissages dans lesquels la formation théorique est mise au service de la formation pratique (*intégration théorie - pratique*)<sup>11</sup>. Les acquis ainsi mobilisés en situation (tant pour les formateurs régionaux que pour les animateurs) seront supérieurs à des acquis qui ne resteraient que juxtaposés (*intégration situationnelle*).

Dans la même démarche, c'est valoriser l'intégration inter - formateurs, c'est-à-dire le fait qu'une action concertée de plusieurs formateurs est supérieure à l'action des mêmes formateurs, mais qui reste cloisonnée. Mais aussi par une intégration didactique où les acquis seront mis en place à travers un projet.

C'est agir clairement avec un objectif de développement des compétences des participants, (c'est-à-dire le fait de pouvoir agir en situation, au-delà de connaissances théoriques) en s'appuyant sur la réalisation de situations similaires à celles que les différents acteurs pourront rencontrer dans leur vie professionnelle.

C'est enfin valoriser une gestion qui réponde à la demande des formateurs quant à la nécessité d'aller plus loin et d'avoir une vision globale de l'éducation non formelle, des méthodes disponibles (et plus largement de la pédagogie différenciée). Cela implique pour les participants de prendre en compte le besoin d'adapter la formation à la diversité des publics, des cultures et des dialectes.

---

<sup>11</sup> cf. le modèle intégrateur, in M. Postic et J-M de Ketele, Observer les situations éducatives, PUF, 1994. p. 206

## VIII. Conclusion

Dans le paysage varié de la formation professionnelle, se trouvent des lieux où les praticiens peuvent faire un usage efficace des théories et des techniques issues de la recherche. Mais nous y rencontrons aussi des terres les problèmes auxquels on doit faire face doivent s'y résoudre dans l'action de façon expérientielle. C'est dans un tel environnement qu'intervient la prestation de formation de formateurs régionaux de l'Education non formelle menée par E.P.F.F. Son enjeu est de « viabiliser » ces « terres » en friche.

Pour répondre aux besoins, les acteurs et les partenaires de la Direction de l'ENF, doivent inventer, créer les réponses, innover dans les approches à développer, mais aussi les confronter à l'action.

La présente étude vise à analyser une telle confrontation, pour apporter aux acteurs de la situation des éléments de connaissance.

Il ne s'agissait ici que d'émettre quelques hypothèses, qui s'inscrivent dans le prolongement des constats précédemment effectués.<sup>12</sup>

Un des points forts qu'elle révèle, au-delà de la pertinence et de l'efficacité de l'action de formation, c'est la mise en évidence d'un effet de seuil vis-à-vis du développement du programme de formation.

En cela, ses concepteurs doivent le réinterroger et en fixer de nouvelles perspectives pour les rendre plus lisibles, favoriser la dynamique d'intégration et d'adhésion des formateurs aux objectifs de l'ENF et ouvrir la formation aux animateurs.

En effet, sous la double incidence du passage par une « marocanisation » des supports et de leur mise en œuvre dans des situations réelles, a émergé le besoin de rendre visible les champs d'inscription de la démarche abordée dans ce cycle de formation (« Apprendre à Apprendre »), vis-à-vis des programmes et des curricula d'éducation retenus par l'ENF.

Bien entendu, l'éclairage apporté par l'observation est de forme empirique et issu d'une situation caractérisée. Il s'agissait pour nous de chercher à dépasser l'expérience unique observée, pour aboutir à une forme de conceptualisation qui ne soit pas seulement le cadre de référence théorique de départ. Elle s'est appliquée à une situation en évolution.

Cette étude, à partir d'une phase d'interprétation des données collectées et des faits observés, correspond à une recherche de sens. La production d'un sens, survient par l'émission d'hypothèses, dans un mouvement de découverte. Elle implique nos valeurs personnelles, voire nos convictions. Elle trouve donc ses propres limites par rapport à l'interprétation qu'elle donne.

Elle situe les faits par rapport au lieu et au moment où la situation se déroule, par rapport au contexte social, culturel et institutionnel. C'est la mise en œuvre d'un système explicatif, relatif aux conditions de la situation observée, qui tente de la caractériser dans un système plus vaste. Telle est notre ambition.

---

<sup>12</sup> cf. notre précédente étude (réf déjà citée)

## ANNEXE.1 - *Choix des supports et outils*

### Elaboration des supports et outils

#### **1 . Le guide d'observation**

Il existe plusieurs types d'instruments d'observation, il nous a semblé, compte tenu du contexte, plus pertinent de nous arrêter sur les grilles d'observation qui sont des techniques *d'observations systématiques*, où les attributs à observer sont préétablis.

Parmi celles-ci nous avons privilégié, la technique dite des inventaires ou systèmes de signes (cf. les travaux de Rosenshine et Furst, 1983)<sup>13</sup>. Elle correspond à des listes d'actes ou d'incidents spécifiques susceptibles d'apparaître ou de ne pas apparaître pendant une période d'observation déterminée. Alors que dans un système de catégories, on parlera de codage uni- ou multidimensionnel, on parlera ici plutôt d'organisation uni- ou multidimensionnelle des actes ou signes à observer. Ainsi, par exemple, un inventaire d'actes pourra être organisé selon les dimensions cognitive, motivationnelle et relationnelle. Un autre inventaire centré sur les comportements non verbaux pourra être organisé selon les dimensions fonctionnelles.

---

<sup>13</sup> In, M.Postic et J-M de Ketele, Observer les situation éducatives, PUF, 1994.

## Grille d'observation retenue

|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Caractéristiques du contexte</b>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- le cadre :<br/>objectifs et programme de la formation</li> <li>- les conditions de fonctionnement :<br/>organisation, modalité d'animation<br/>pédagogique, relations avec<br/>l'environnement</li> <li>- les conditions matérielles</li> </ul>                                | Ensemble des conditions, circonstances, dans lesquelles s'insère l'action pédagogique                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Composantes de la situation : les conditions de l'activité</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 1. Composantes cognitives et affectives                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- nature de la tâche</li> <li>- comportements dans la situation d'apprentissage</li> <li>- organisation du processus d'apprentissage</li> <li>- mode de travail (en groupe, autonome)</li> </ul>                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- rapport d'implication dans la tâche</li> <li>- énoncés verbaux</li> <li>- réactions affectives qui peuvent favoriser ou contrarier le processus d'apprentissage</li> <li>- la dynamique des relations</li> </ul>                                |
| 2. Composantes non verbales/<br>composantes verbales              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- aspects kinésiques :<br/>étude les mouvements, les postures, les gestes</li> <li>- aspects proxémiques<br/>étude des moyens d'occuper l'espace, la définition des sphères de pouvoir</li> <li>- aspects paralinguistiques<br/>amplitude, force, contours mélodiques</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- expressions d'attitudes et de comportements émotionnels visant à établir un certain type de relation, support de la communication verbale porteuse du contenu</li> <li>- rapport du climat relationnel</li> </ul>                               |
| 3. les composantes linguistiques ou énoncés                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- les actes de paroles :<br/>les intentionnalités en vue de provoquer une réponse, soit verbale, soit motrice, soit cognitive, soit affective ;</li> <li>- fonction des énoncés dans le contexte, les contraintes qu'ils imposent sur les énoncés à venir</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- rapport des énoncés avec le discours global dont ils font partie</li> <li>- les caractéristiques (références) des actes de parole</li> <li>- les différentes fonctions :<br/>transfert d'information, pratique, expressive, conative</li> </ul> |

| Les comportements                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>A replacer dans le contexte :</p> <p>Les étapes pédagogiques prédéterminant les séquences</p> <p>Définir et décrire les comportements de façon précise.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Caractéristique des séquences</li> </ul> <p>Les actes pédagogiques et les échanges, en vue d'obtenir un but donné qui s'inscrit dans la démarche d'ensemble</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nature des séquences</li> </ul> <p>progression des échanges dans l'élaboration du savoir, ou logique interne du contenu</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- les fonctions des séquences dans le déroulement de l'activité pédagogique</li> <li>- modalités de la progression par rapport à la logique interne du contenu</li> <li>- replacer les comportements dans les enchaînements d'actes pédagogiques et d'échanges dans les séries d'interactions</li> <li>- identifier les séquences par rapport à partir des phrases didactiques :<br/>introduction du sujet, découverte du phénomène, exploitation des faits, explication des faits, clarification, application, transposition, clôture</li> <li>- mettre en évidence les processus internes de la séquence</li> </ul> |

## **2 . Choix des grilles d'entretiens**

Les grilles sont destinées à nous guider lors des entretiens, et de à recueillir des données et des informations au niveau des rapports internes de l'action (cf. étude citée).

Les entretiens sont centrés sur les situations de formation et/ou d'apprentissage, à partir de la logique de la personne interviewée.

Ils nous permettent à partir de la grille préétablie, de proposer plusieurs niveaux d'analyse :

- L'analyse des séances à partir des critères pédagogiques :
  - énonciation des objectifs
  - faisabilité
  - applicabilité
  - efficacité
  - efficience
  - évaluation
- Les apports des séances en termes de :
  - intérêt de la démarche
  - représentation
  - transfert
- les impressions générales à partir de :
  - la verbalisation des acteurs

## ***A. Pour guider les entretiens avec les formateurs***

### **Grille d'entretien**

Recueil de données et d'informations au niveau des rapports internes de l'action.

|                                                                                                                                 |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Analyse des séances</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Module de formation</li><li>• Séance d'application</li></ul> | Enonciation des objectifs | <ul style="list-style-type: none"><li>- exposés clairement</li><li>- suffisamment perceptibles</li><li>- adhésion des participants</li></ul>                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                 | Faisabilité               | <ul style="list-style-type: none"><li>- Choix d'objectifs réalistes</li><li>- Objectifs adaptés aux participants</li></ul>                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                 | Applicabilité             | <ul style="list-style-type: none"><li>- Répartition des objectifs en terme de savoirs, savoir-faire cognitifs, savoir être en adéquation avec le choix des méthodes</li><li>- Animation cohérente par rapport aux profils des participants</li><li>- Maîtrise des contenus par le formateur</li></ul> |
|                                                                                                                                 | Efficacité                | <ul style="list-style-type: none"><li>- Atteintes des objectifs poursuivis</li></ul>                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                 | Efficiency                | <ul style="list-style-type: none"><li>- Respect d'un équilibre apport théorique/mise en pratique</li><li>- Cohérence entre le choix de la situation d'apprentissage et l(a)es méthodes pédagogiques</li></ul>                                                                                         |
|                                                                                                                                 | Evaluation                | <ul style="list-style-type: none"><li>- Place de l'évaluation dans l'élaboration de la situation</li><li>- Type d'évaluation</li></ul>                                                                                                                                                                |

|                              |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Apports des séances</b>   | Intérêt de la démarche                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Validation de la compréhension préalable par la phase de mise en œuvre.</li> <li>- Où Accès à la compréhension et éclaircissement sur la démarche grâce à la mise en œuvre</li> <li>- Mise en évidence d'un écart entre les attentes (en terme de perception de la compréhension) et le perçu dans la situation</li> <li>- Les leçons retirées</li> </ul> |
|                              | <i>Représentation vis à vis des « élèves » (enfants)</i> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Raison de l'évolution ou non de la représentation vis à vis des enfants</li> <li>- Les conséquences que cela entraîne</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                          |
|                              | Transfert                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Evolution dans la conception (à venir) des situations pédagogiques :<br/>à destination des enfants<br/>à destination des animateurs</li> <li>- Aptitude à diriger des séances</li> <li>- Persuasion sur l'approche par la mise en situation</li> <li>- Réutilisation de l'approche justifiée</li> </ul>                                                   |
| <b>Impressions générales</b> | Verbalisation                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Expression du ressenti</li> <li>- Attitudes vis à vis des échanges qui se sont noués</li> <li>- Manière d'analyser<br/>(adhésion, conviction, rejet, indifférence)</li> </ul>                                                                                                                                                                             |



## ***B. Pour approfondir les entretiens avec les formateurs/animateurs des séances pratiques***

### **Guide de prise d'indices et d'informations**

#### **L'énonciation de leurs attentes par rapport à cette journée**

- Qu'est-ce qu'ils souhaitent voir émerger ?
  - a- du point de vue de la scénarisation de la situation d'apprentissage ?
  - b- du point de vue du choix des objectifs ? et de leurs présentations ?
  - c- de l'animation ?
  - d- de l'évaluation/régulation ?

#### **Analyse**

- En fin de séquence ?
  - a- sont-ils satisfaits par rapport à leurs attentes ?
  - b- Quelles évaluations portent-ils sur la séquence ?
  - c- L'avaient-ils prévues ? si oui, ont-ils un support ?
  - d- Quel retour prévoient-ils avec les animateurs ? sous quelles formes ?

#### **Formalisation de la pratique**

Ce qui nous intéresse c'est d'appréhender comment ils ont déterminé :

- Le choix de leurs objectifs ?
- Le choix de la situation d'apprentissage (le scénario) ?
- Le choix de leurs approches ?

Mais aussi :

- La place et le rôle qu'ils donnent aux apprenants

#### **Conclusion**

- Comment ont-ils ressenti cette animation (leur point de vue) et comment l'analysent-ils ?

## ANNEXE.2 - *Le programme de la session*

DENF – EPFF, formation pédagogique de formateurs régionaux en ENF

Inscription dans le cycle de formation : 4 ème session

Thème : **Méthodologie « Apprendre à Apprendre »**

Objet : *Activités pratiques et mise en commun*

Dates et lieu : Centre de Formation des Instituteurs (CFI) de Rabat, du 8 au 12 décembre 2003.

Emploi du temps :

| Date       | Horaire       | Activités                                                                                                                     | Participants                                    | Lieu                                                  |
|------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 8/12/2003  | 9h – 14h      | Préparation pour les activités pratiques sur la méthodologie « Apprendre à apprendre »                                        | Tout le groupe (14 formateurs régionaux en ENF) | CFI de Rabat                                          |
| 9/12/2003  | 9h – 12h      | Activités pratiques sur le terrain                                                                                            | 1° sous groupe                                  | Classe d'ENF, AMESIP, Salé Médina                     |
| 9/12/2003  | 14h30 – 17h30 | Mise en commun                                                                                                                | 1° sous groupe                                  | CFI de Rabat                                          |
| 10/12/2003 | 9h – 12h      | Activités pratiques sur le terrain                                                                                            | 2° sous groupe                                  | Classe d'ENF dans une école primaire à Salé Al Jadida |
| 10/12/2003 | 14h30 – 17h30 | Mise en commun                                                                                                                | 2° sous groupe                                  | CFI de Rabat                                          |
| 11/12/2003 | 8h30 – 14h30  | Approfondissement de la méthode                                                                                               | Tout le groupe                                  | CFI de Rabat                                          |
| 12/12/2003 | 8h30 – 14h30  | Eléments de réflexion sur le projet 2004 :<br>Elaboration d'un dispositif intégrant la méthodologie « Apprendre à apprendre » | Tout le groupe                                  | CFI de Rabat                                          |

## ANNEXE.3 - *Les participants*

### Groupe 1

| Nom et Prénom        | Fonction    | Lieu de travail           |
|----------------------|-------------|---------------------------|
| SAIDI Abdelkrim      | Inspecteur  | Délégation EL HAJEB       |
| BELLABBES Abdellah   | Formateur   | CFI – EL JADIDA           |
| KHARCHOUF Abdelkader | Formateur   | CFI - RACHIDA             |
| SAADEDINE Jamal      | Inspecteur  | Délégation TETOUAN        |
| IZERMINE Hassan      | Formateur   | CFI - AGADIR              |
| FAIK Fatima          | Formatrice  | CFI – AL HOCEIMA          |
| LAHRECH Latifa       | Inspectrice | Délégation SALA AL JADIDA |

### Groupe 2

| Nom et Prénom         | Fonction   | Lieu de travail           |
|-----------------------|------------|---------------------------|
| CHFOUKA Ahmed         | Inspecteur | Délégation CASA - BENMSIK |
| NACHIT Mohamed Filali | Formateur  | CFI - FES                 |
| KHOURRAG Hamid        | Formateur  | CFI - FES                 |
| HADDAD Habdelali      | Inspecteur | Délégation de KENITRA     |
| ADRAOUI Abderrahman   | Formateur  | CFI - NADOR               |
| KHARBACH Abdelmajid   | Inspecteur | Délégation SAFI           |
| MOUSSI Ahmed          | Inspecteur | Délégation NADOR          |

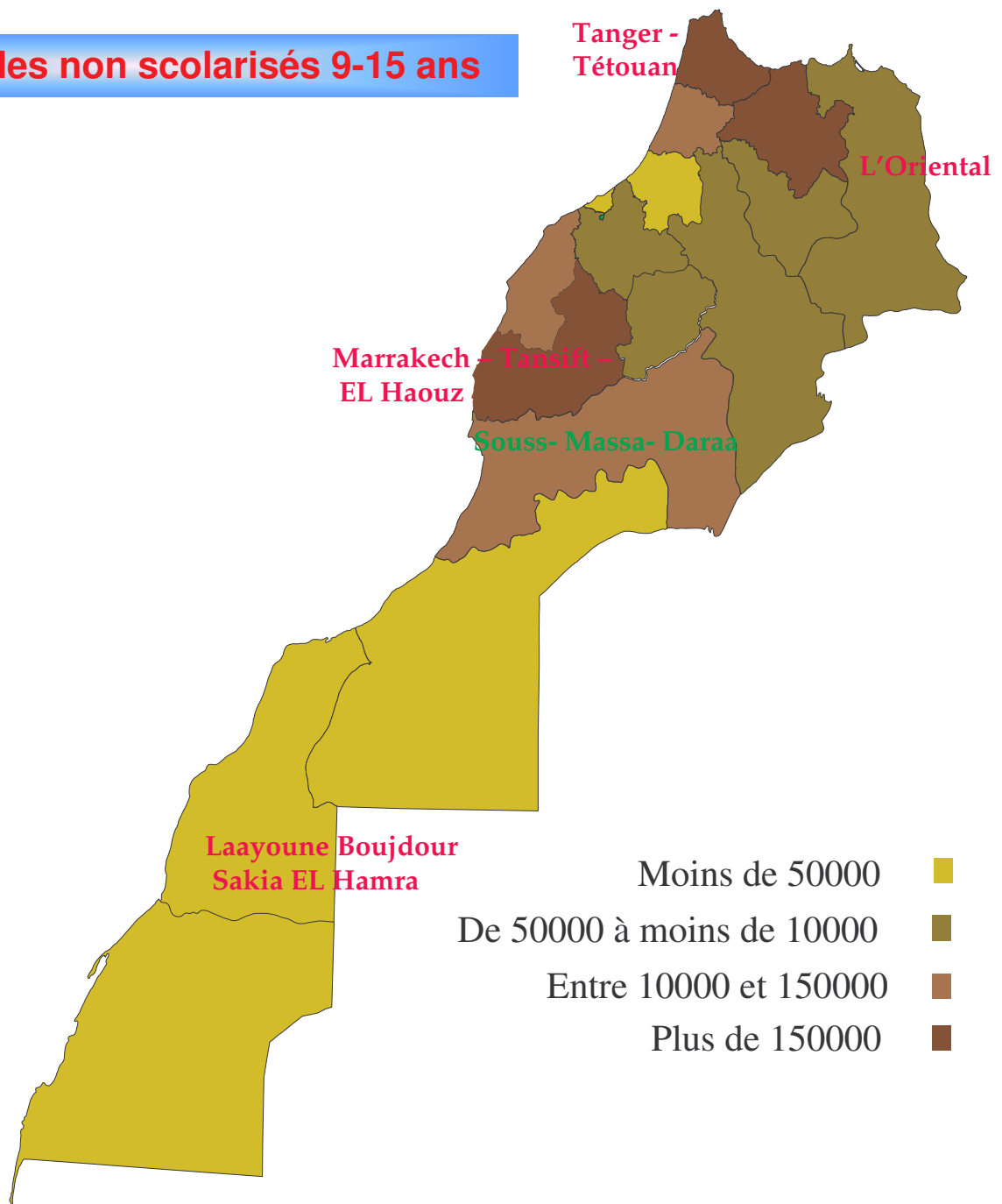
## ANNEXE.4 - Documents d'appoints

### Répartition des enfants non scolarisés par région au Maroc

| Régions                          | Tranche d'âge 9-11 ans |        |        |                | Tranche d'âge 12-15 ans |        |        |        |                 | Total des enfants non scolarisés 9-15 ans |
|----------------------------------|------------------------|--------|--------|----------------|-------------------------|--------|--------|--------|-----------------|-------------------------------------------|
|                                  | 9                      | 10     | 11     | Total 9-11 ans | 12                      | 13     | 14     | 15     | Total 12-15 ans |                                           |
| Marrakech -Tensift-Al Haouz      | 12217                  | 14274  | 20932  | 47423          | 30169                   | 35725  | 42041  | 47519  | 155454          | 202877                                    |
| Tanger-Tétouan                   | 12191                  | 14858  | 20277  | 47326          | 22552                   | 26969  | 30889  | 34319  | 114729          | 162055                                    |
| Taza-Al Hoceima-Taounate         | 11646                  | 14300  | 18789  | 44735          | 22600                   | 26622  | 31254  | 34088  | 114564          | 159299                                    |
| Souss -Massa -Drâa               | 6385                   | 7576   | 11792  | 25753          | 18500                   | 25743  | 33433  | 42613  | 120289          | 146042                                    |
| Doukala -Abda                    | 9167                   | 12567  | 16896  | 38630          | 21463                   | 24702  | 27736  | 30718  | 104619          | 143249                                    |
| Gharb Chrarda et Beni Hsine      | 7310                   | 8618   | 13243  | 29171          | 17370                   | 21940  | 25271  | 28527  | 93108           | 122279                                    |
| Chaouia -Ourdigha                | 3773                   | 5555   | 10545  | 19873          | 12489                   | 15753  | 19828  | 23516  | 71586           | 91459                                     |
| Tadla -Azilal                    | 5871                   | 7069   | 10131  | 23071          | 12401                   | 15191  | 18394  | 21340  | 67326           | 90397                                     |
| Oriental                         | 4707                   | 5690   | 7015   | 17412          | 10187                   | 13403  | 20339  | 24188  | 68117           | 85529                                     |
| Meknès El Menzeh Meknès-Tafilelt | 4331                   | 4188   | 7140   | 15659          | 9349                    | 12059  | 17118  | 21294  | 59820           | 75479                                     |
| Fès -Boulmane                    | 2364                   | 3321   | 5317   | 11002          | 8020                    | 10365  | 13227  | 15845  | 47457           | 58459                                     |
| Grand Casablanca                 | 2074                   | 2804   | 4790   | 9668           | 7422                    | 8037   | 9861   | 14687  | 40007           | 49675                                     |
| Rabat Salé -Zemmour et Zaer      | 1874                   | 3079   | 5923   | 10876          | 6246                    | 7607   | 9802   | 13003  | 36658           | 47534                                     |
| Guelmim -Es-smara                | 1278                   | 1499   | 1707   | 4484           | 2395                    | 3000   | 4124   | 4715   | 14234           | 18718                                     |
| Laayoune-Boujdour-Sakia El Hamra | 921                    | 1025   | 1401   | 3347           | 1358                    | 1454   | 1332   | 1602   | 5746            | 9093                                      |
| Oued Eddahab - Lagouira          | 99                     | 107    | 147    | 353            | 155                     | 228    | 149    | 125    | 657             | 1010                                      |
| Total général                    | 86208                  | 106530 | 156045 | 348783         | 202676                  | 248798 | 304798 | 358099 | 1114371         | 1463154                                   |

## Cartographie de la répartition des enfants non scolarisés au Maroc

### Répartition des non scolarisés 9-15 ans



# Bibliographie

J-M. Barbier (sous la dir), Savoirs théoriques et savoirs d'action, col. Education et Formation, PUF, Paris, 1998 (2° Ed)

F. Dantzer, Formation de formateurs régionaux en Education non formelle au Maroc : une logique d'évaluation, C.R.I. – Région PACA, Marseille, 2003

A.Mucchielli, J-M. Corbalan, V. Ferrandez, Théorie des processus de la communication, col. U, Armand Collin, Paris, 1998

X. Roegiers, Analyser une action d'éducation ou de formation, col. Pédagogie en développement, De Boek Université, Paris, Bruxelles, 1997

M. Postic et J-M de Ketele, Observer les situations éducatives, col. Pédagogie d'aujourd'hui, PUF, Paris, 1994 (2° Ed)